

**MÉMORIAL**  **Memorial**  
DU des  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.** **Großherzogthums Luxemburg.**

MANDI, 5 juillet 1887.

N. 39.

Dinſtag, 5. Juli 1887.

*Avis. — Brevets d'invention.*

Les brevets d'invention ci-après ont été délivrés pendant le mois de juin écoulé, en exécution de la loi du 30 juin 1880, savoir :

N° 852. Le 2 juin. — A M. Joaquim-Ignacio Ribeiro, ecclésiastique à Rio-de-Janeiro (Brésil), représenté par M. Alph. Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure ; — pour un appareil destiné à diriger les ballons pour la navigation aérienne.

N° 853. Le 8 juin. — A M. Michel Hansen, mécanicien à Roeser, représenté par M. Nic. Ensck, agent d'affaires, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure ; — pour un nouveau système de tarares.

N° 854. Le 14 juin. — A M. Curt Netto, ingénieur à Dresde, représenté par M. Alph. Munchen, ingénieur, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure ; — pour un procédé de fabrication d'alumine.

N° 855. Le 17 juin. — A la société en commandite Sigismund Cohn et Comp. à Berlin ; même représentation ; — pour un appareil automatique pour le débit de marchandises et de boissons.

N° 856. Le 18 juin. — A MM. Texier et ses fils à Vitre (France), représentés par M. Const. Steffen, ingénieur, qui a fait élection de domi-

*Bekanntmachung. — Erfindungspatente.*

Folgende Erfindungspatente sind während verfloffenen Monats Juni, in Gemäßheit des Gesetzes vom 30. Juni 1880, ertheilt worden :

Nr. 852. Am 2. Juni. — Dem Hrn. Joachim Ignatius Ribeiro, Geistlicher zu Rio-de-Janeiro (Brasilien), vertreten durch Hrn. Alph. München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf einen lenkbaren Luftballon.

Nr. 853. Am 8. Juni. — Dem Hrn. Michel Hansen, Mechaniker zu Roeser, vertreten durch Hrn. Nic. Ensck, Geschäftsagent, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf eine neue Fegemühle (Wanne).

Nr. 854. Am 14. Juni. — Dem Hrn. Curt Netto, Ingenieur zu Dresden, vertreten durch Hrn. Alph. München, Ingenieur, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat ; — auf ein Verfahren zur Darstellung von Aluminium.

Nr. 855. Am 17. Juni. — Der Commanditgesellschaft Siegmund Cohn und Comp., zu Berlin ; dieselbe Vertretung ; — auf einen automatischen Verkaufs- und Gefäßverleih-Apparat.

Nr. 856. Am 18. Juni. — Den Hh. Texier und Söhne, zu Vitre (Frankreich), vertreten durch Hrn. Const. Steffen, Ingenieur, welcher für

cile, pour lui et pour ses mandants, à Luxembourg en sa demeure; — pour un nouveau système de broyeur d'ajoncs, muni de deux cylindres taillés en pointe.

N° 857. Le 22 juin. — A M. François-Charles Bellinger à Fulda, représenté par M. Aug. Müllendorff, qui a fait élection de domicile, pour lui et pour son mandant, à Luxembourg en sa demeure; — pour un mode de jonction de lames en tôle.

Les brevets ci-après sont éteints par défaut de paiement de la taxe annuelle :

N° 191. — Perfectionnements dans le procédé de fabrication des plaques de blindage-compound.

N° 264. — Procédé et appareils pour l'alimentation de chaudières à vapeur avec de l'eau d'alimentation non incrustante.

N° 268. — Procédé pour transformer les acides déjà décrits par Schæfer sous la dénomination d'acides monosulfurés de Beta Naphtol en deux nouveaux acides sulfurés de naphtolanium et leur transformation en couleurs diverses.

N°s 367 et 594. — Collier de cheval à coulisses.

N° 504. — Papier de sûreté pour chèques etc. et procédé de fabrication.

N° 656. — Machine se composant d'une roue motrice.

N° 658. — Pose et dépose de rideaux, lambrequins, draperies et bandeaux.

N° 663. — Coulée et lingots de fer fondu ou d'acier au moyen de coquilles inclinées et superposées.

N° 669. — Perfectionnements apportés aux machines pour la fabrication des rivets et des boulons.

Luxembourg, le 1<sup>er</sup> juillet 1887.

*Le Conseiller secrétaire général,*  
**P. RUPPERT.**

sich und seine Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf einen neuen Stechginsterbrecher mit Zadenwalzen.

Nr. 857. Am 22. Juni. — Dem Hrn. Franz Karl Bellinger, zu Fulda, vertreten durch Hrn. Aug. Müllendorff, welcher für sich und seinen Vollmachtgeber, zu Luxemburg, in seiner Wohnung, Domizil erwählt hat; — auf eine Verbindung von Blechen.

Nachstehende Erfindungspatente sind erloschen wegen Nichtentrichtung der jährlichen Gebühr :

Nr. 191. — Neuerungen in dem Verfahren der Herstellung von Compound-Panzerplatten.

Nr. 264. — Verfahren und Apparate zur Speisung von Dampfkesseln mit kesselsteinfreiem Speisewasser.

Nr. 268. — Verfahren zur Umwandlung der von Schäfer beschriebenen Beta Naphtolmonosulfosäure in zwei neue Beta Naphtylaminsulfosäuren und Darstellung von Farbstoffen aus denselben.

Nr. 367 und 594. — Verschiebbares Komet.

Nr. 504. — Sicherheitspapier für Cheques und dergl. und Verfahren zur Herstellung desselben.

Nr. 656. — Treibradmaschine.

Nr. 658. — An- und Ablegen von Vorhängen, Lambrequins und Borden.

Nr. 663. — Guß von Ingots aus Flußeisen oder Stahl vermittelt schräg geneigter mehrtheiliger Coquillen.

Nr. 669. — Verbesserungen in den Niet- und Bolzenmaschinen.

Luxembourg, den 1. Juli 1887.

Der Regierungsrath u. Generalsekretär,  
**B. Ruppert.**

*Avis. — Bourses d'études.*

Par arrêté royal grand-ducal du 24 juin dernier, l'établissement de la fondation de bourses d'études instituée par feu M. Antoine Mersch, en son vivant curé-desservant à Beaufort, suivant testament olographe du 28 novembre 1883, a été autorisé.

Luxembourg, le 29 juin 1887.

Le Directeur général des finances,  
M. MONGENAST.

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 14 janvier 1887, le conseil communal de Wilwerwiltz a arrêté un règlement de police sur l'usage de la conduite d'eau établie à Pintsch. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié.

Luxembourg, le 29 juin 1887.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Avis. — Règlement communal.*

Dans sa séance du 10 février 1887, le conseil communal de Wormeldange a arrêté un règlement de police sur l'usage du cimetière de la section de Machthum. — Ce règlement a été dûment approuvé et publié de la manière voulue.

Luxembourg, le 29 juin 1887.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

*Arrêté du 5 juillet 1887, portant interdiction temporaire de la pêche dans certains cours d'eau.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'art. 1<sup>er</sup> de la loi sur la pêche du 7 décembre 1881 :

Arrête :

**Art. 1<sup>er</sup>.** La pêche est temporairement interdite, à partir de jeudi, 7 juillet courant inclu-

**Bekanntmachung. — Studienbörsen.**

Durch Königl.-Großh. Beschluß vom 24. v. Mts. ist die Gründung der durch Hrn. Anton Mersch, zeitlebens Pfarrer zu Besfort, in Gemäßheit des olographischen Testamentes vom 28. November 1883 gestifteten Studienbörse genehmigt worden.

Luxemburg, den 29. Juni 1887.

Der General-Director der Finanzen,  
M. M o n g e n a s t.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 14. Januar 1887 hat der Gemeinderath von Wilwerwiltz ein Polizeireglement über den Gebrauch der Wasserleitung von Pintsch beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 29. Juni 1887.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

**Bekanntmachung. — Gemeindereglement.**

In seiner Sitzung vom 10. Februar 1887 hat der Gemeinderath von Wormeldingen ein Polizeireglement über den Gebrauch des Kirchhofes der Sektion Machthum beschlossen. — Dieses Reglement ist vorschriftsmäßig genehmigt und veröffentlicht worden.

Luxemburg, den 29. Juni 1887.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.

**Beschluß vom 5. Juli 1887, betreffend das zeitweilige Verbot der Fischerei in verschiedenen Wasserläufen.**

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht des Art. 1 des Fischereigesetzes vom 7. Dezember 1881;

Beschließt :

**Art. 1.** Von Donnerstag, den 7. Ijd. Mts. einschließlich ab und bis zu anderweitiger Ver-

sivement et jusqu'à disposition contraire, dans les cours d'eau suivants : l'Our (partie luxembourgeoise à Vianden), la Chiers, la Sûre en amont du confluent de l'Alzette, l'Attert, la Clerf, la Wiltz, la Wark, la Blees, l'Eisch, la Mamer, la Syr, l'Alzette en amont du pont de Bettembourg, la Lienbach, la Rollingerbach, la Bousbach, la Berschbach dans la commune de Mersch, la Schronderbach, la Kieselbach, l'Ernz blanche en amont du pont de Heffingen et l'Ernz noire en amont du pont de Reuland.

Cette prohibition comprend également la pêche de l'écrevisse. Elle s'étend sur tous les affluents des dits cours d'eau ou parties de cours d'eau, ainsi que sur tous les affluents de l'Our et de la Moselle situés dans le Grand-Duché.

**Art. 2.** Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 5 juillet 1887.

Le Directeur général de l'intérieur,  
H. KIRPACH.

fügung, ist die Fischerei in nachbenannten Wasserläufen untersagt: die Our (luxemburgischer Theil bei Vianden), die Korn, die Sauer oberhalb des Zuflusses der Alzette, die Attert, die Clerf, die Wilg, die Wark, die Blees, die Eisch, die Mamer, die Syr, die Alzette oberhalb der Brücke von Bettembourg, der Lienbach, der Rollingerbach, der Bousbach, der Berschbach auf dem Gebiete der Gemeinde Mersch, der Schronderbach, der Kieselbach, die weiße Ernz oberhalb der Brücke von Heffingen und die schwarze Ernz oberhalb der Brücke von Reuland.

Dieses Verbot betrifft auch den Fang der Krebsse. Es erstreckt sich auf alle Zuflüsse der genannten Wasserläufe oder Theile von Wasserläufen, sowie auf alle Zuflüsse der Our und Mosel, soweit sich dieselben auf luxemburgischem Gebiete befinden.

**Art. 2.** Gegenwärtiger Beschluß soll ins „*Mémorial*“ eingerückt werden; derselbe soll überdies in allen Gemeinden des Landes veröffentlicht und angehängt werden.

Luxembourg, den 5. Juli 1887.

Der General-Director des Innern,  
H. Kirpach.